

Vladar Bizantije kao primjer za upoznavanje Poslanika

[Bosanski – Bosnian – بوسني]

Dr. Ahmed b. Osman el-Mezjed

Prijevod:

Senad Muhić

Revizija:

Ersan Grahovac

2013 - 1434

IslamHouse.com

﴿ نموذج لتعرف ملك الروم على محمد ﴾

رسول الله ﷺ

« باللغة البوسنية »

د. أحمد بن عثمان المزيّد

ترجمة:

سناد موهيتش

مراجعة:

أرسان غراهوفاتس

2013 - 1434

IslamHouse.com

Vladar Bizantije kao primjer za upoznavanje Poslanika

Običaj Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, je bio da šalje pisma vladarima pozivajući ih u vjerovanje u jednog Allaha i Sudnji dan, te da je on posljednji Poslanik kojeg je Allah Uzvišeni poslao. Jedan od takvih vladara kojima je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, poslao pismo jeste i Herakle, vladar Bizantije. Kada mu je stiglo pismo, želio je da sazna da li je Poslanik, sallallahu alejhi ve sellem, iskren ili je lažov pa je koristio metod u kojem je postavio neka pitanja kojima se otkriva stvarno stanje neke ličnosti, te je tražio od onoga ko odgovara na pitanja da bude iskren kako njegov odgovor ne bi bio u suprotnosti sa stvarnošću. Izabrao je tako najbližeg čovjeka Poslaniku, sallallahu alejhi ve sellem, te postavio nadzornike koji će ga slušati, tako da, ukoliko kaže nešto što nije istina ili pokuša da je izbjegne, da ga oni upozore na to.

Imajući u vidu važnost ovog događaja koji govori o istinitosti i Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, i priznanju te činjenice od strane jednog od kršćanskih vladara, spomenut ćemo ga u potpunosti zbog koristi i pouka koje nosi u sebi.

Ibn Abbas, radijallahu anhuma, priča da mu je Ebu Sufjan b. Harb kazao: „**Otišao sam u Šam u periodu kada je između mene i Poslanika bilo primirje,¹ pa je stiglo pismo Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, kojeg je donio Dihje el-Kelbi, a bilo je upućeno Heraklu, vladaru Bizantije. Dihje je predao pismo namjesniku Busre,² a on Heraklu. Nakon toga je Herakle upitao: 'Da li ovdje ima neko iz naroda čovjeka koji za sebe tvrdi da je vjerovjesnik?' Pa su odgovorili da ima. 'Tada sam pozvan sa grupom Kurejšija i došli smo kod Herakla, pa su nas postavili da sjednemo ispred njega, a on je kazao: 'Ko je od vas, po krvnom srodstvu, najbliži tom čovjeku koji tvrdi za sebe da je vjerovjesnik?'**

'Ja sam mu od njih najbliži po srodstvu' - odgovorio sam.

Pa su me primakli da sjednem ispred njega, a moje drugove iza mene. Potom Herakle reče svom prevodiocu:

'Reci im da ću ja pitati ovoga (ukazujuć na Ebu Sufjana) o onom čovjeku (Muhammedu) i ako mi što god slaže, neka ga demantiraju!' Boga mi, da se nisam

¹ Primirje između Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, i plemena Kurejš, 628 godine po Isa, alejhi-s-selam.

² Busra je mjesto koje se nalazi u Siriji i trenutno je smješteno oko 40km istočno od grada Der'a.

stidio laži koju bi oni mogli otkriti, ja bih na njega nešto i slagao. Zatim je (Herakle) rekao prevodiocu da ih upita kako cijeni njegovo porijeklo?

'On je kod nas uglednog porijekla.', rekao sam.

'Da li je neko od njegovih predaka bio vladar?'

'Ne'., rekao sam.

'Dali ste ga optuživali za laž prije nego što je počeo da govori ono što govori?'

'Ne. Nismo.', odgovorio sam.

'Da li ga slijedi ugledni svijet ili puk (slabi i siromašni)?', pitao je.

'Slijedi ga puk (slabi i nejak).', odgovorio sam.

'Da li se njihov broj povećava ili smanjuje?', reče.

'Ne smanjuje, nego povećava.', odgovorio sam.

'Da li se iko od njih odmetne nezadovoljan njegovom vjerom nakon što ju je prihvatio?'

'Ne', odgovorio sam.

'Da li ste se protiv njega borili?'

'Da.', odgovorih.

'Kako se borba završavala?', upitao je.

'Borba između nas i njega promjenjive je sreće; nekada pobijedi on, a nekada mi.', rekao sam.

'Da li krši zadanu riječ?', upitao je.

'Ne, ali sada smo u periodu primirja s njim i ne znamo šta će on u njemu uraditi'. Nijedan odgovor nije mi pružio mogućnost da kažem bilo šta protiv njega osim ovog.

'Da li je tako nešto govorio neko prije njega.', upitao je, pa sam odgovorio da nije.

Tada je rekao prevodiocu da mi kaže:

- 1. 'Pitao sam te za njegovo porijeklo i ti si spomenuo da je on među vama uglednog porijekla. To je slučaj svih poslanika, oni se pojavljuju u najuglednijoj porodici svog naroda.**
- 2. Dalje sam te pitao da li je neko od njegovih predaka bio vladar, a ti si izjavio da nije, a da je neko od njegovih bio vladar, rekao bih da je on čovjek koji traži vlast svojih predaka.**
- 3. Potom sam te pitao da li ga slijedi ugledni svijet ili od njega slabiji i siromašniji? Ti si rekao da ga slijede slabiji, a oni su sljedbenici poslanika.**
- 4. Pitao sam te da li ste ga sumnjičili za laž prije nego što je počeo govoriti ono što sada govori, odgovorio si da niste pa smatram da sigurno**

kada nije lagao na narod kako bi sada lagao na Boga.

- 5. Dalje sam te pitao da li se bilo ko od njegovih sljedbenika odmetnuo nezadovoljan njegovom vjerom nakon što ju je prihvatio. Ti si odgovorio da nije. Takav je iman kada njegova ljepota obuzme srca.**
- 6. Pitao sam te da li se njihov broj povećava ili smanjuje, pa si kazao da se njihov broj povećava. Tako je sa imanom dok se ne upotpuni.**
- 7. Pitao sam te da li ratujete sa njim pa si potvrdio da ratujete, da je ishod promjenljiv, pa nekad vi pobijedite, a nekad on. Takvi su poslanici, budu iskušavani, ali na kraju pobijede.**
- 8. Pitao sam te da li krši riječ i ti si odgovorio da ne krši. Takvi su poslanici, oni ne krše riječ.**
- 9. Pitao sam te da li je to što govori rekao neko prije njega, pa si kazao da nije, a ja sam rekao: 'Da je neko prije njega u to pozivao rekao bih da je sljedbenik govora koji je nekad prije kazan.'**

Zatim je upitao šta nam naređuje, pa sam mu odgovorio da nam naređuje namaz, zekat, održavanje

rodbinskih veza i čednost. Tada je Herakle kazao: 'Ako je to što kažeš istina, on je onda vjerovjesnik. Ja sam znao da će se pojaviti vjerovjesnik, ali nisam mislio da će biti od vas. Kada bih znao da ću do njega dospjeti, potrudio bih se da se sretnem s njim. A kad bih bio kod njega, prao bih mu noge. On će sigurno osvojiti ovo što je pod mojim nogama'.

Kaže Ebu Sufjan: Potom je Herakle zatražio pismo Allahova Poslanika, sallallahu alejhi ve sellem, pa je u njemu pročitao:

'U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog.

Od Muhammeda, Allahovog roba i Njegova poslanika Heraklu, velikanu Bizantijaca.

Neka je spas na onog ko slijedi Pravi put!

A potom:

Pozivam te pozivom islama: Primi islam, bit ćeš spašen, i Bog će te nagraditi dvostrukom nagradom. Ako odbiješ, snosit ćeš grijeh svoj i svojih podanika. *O sljedbenici Knjige, dodite riječi koja je jednaka i za nas i za vas: da ne obožavamo nikog osim Allaha, da mu širk ne činimo (nikoga i ništa ravnim ne smatramo), da ne smatramo jedni druge bogovima osim Allaha pa ako to oni odbace, recite: 'Budite svjedoci da smo mi, uistinu, muslimani'.* (Alu 'Imran, 64.)³

³ Predaju bilježe Buharija, br. 4188. i Muslim, br. 3322.

Ebu Sufjan kaže: „Kada je Herakle kazao što je imao reći i kada je završio sa čitanjem pisma, oko njega je postalo bučno, podigli su se glasovi i mi smo izvedeni. Rekao sam svojim pratiocima da je ugled Ibn Ebu Kebšeta⁴ stvarno porastao i da ga se plaši i vladar Bizanta. Od tada sam bio stalno u uvjerenju da će Muhammed zaista pobijediti, sve dok mi Allah nije dao da primim islam.“

⁴ Ovo je nadimak Vehba, Poslanikovog djeda po majci. Tako su ga zvali zbog neprijateljstva koje su osjećali prema Poslaniku. Spomenuli su ga po ovom nadimku, a ne po nadimku po kojem je bio poznat.